

References

- Barrow, A. (2003). urban.dictionary.org. In *Urban Dictionary.com*. Urban Dictionary.com.
- Bassnett, S. (2013). *Translation Studies* (4th ed., Vol. 1). Routledge.
- Cambridge Dictionary. (2024). In *Cambridge Dictionary* (p. 1). Cambridge University Press & Assessment 2024.
<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/pc>
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford University Press.
- Creswell, J. W. (2013). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches* (J. W. Creswell, Ed.; 4th ed.). SAGE Publications, Inc.
- Diaz-Cintas, J., Abad, J., Harling, J., Miyakita, Y., Seager, M., & Wiggins, C. (2004). Subtitling: the long journey to academic acknowledgement. *The Journal of Specialised Translation*, 1, 50–70.
<https://www.researchgate.net/publication/314261942>
- Gottlieb. (1992a). *Teaching Translation and Interpreting* (Cay Dollerup Anne Loddegaard, Ed.; 1st ed., Vol. 1). University of Copenhagen.
- Gottlieb, H. (1992b). Subtitling - a new university discipline. In C. Dollerup & A. Loddegaard (Eds.), *Teaching Translation and Interpreting* (1st ed., Vol. 1, p. 161). John Benjamins Publishing Company.
<https://doi.org/10.1075/z.56.26got>
- Gustin, R., & Aveline, Z. (2015). *Subtitling Strategies and Translation Readability of the Indonesia Subtitle of Maleficent Movie*. Universitas Negeri Semarang.
- Hanlon, B. (2011, September 8). *Samples and Populations*. Department of Statistics University of Wisconsin.
- Hariyanto, S. (2005). Subtitling: Di Antara Keterbatasan Bahasa-Budaya dan Media. In *Collection of International Conference on Translation: Translation, Discourse and Culture*. (Vol. 1, Issue 1).
<https://www.researchgate.net/publication/339926523>
- Hidayati, F. amalia. (2019). *Subtitling Strategies And The Result Readability Of Indonesian Subtitles Of Moana* [Universitas Negeri Semarang].
https://doi.org/http://lib.unnes.ac.id/34261/1/2201415010__Optimized.pdf
- Karamitroglou, F. (2000). *Towards a Methodology for the Investigation of Norms in Audiovisual Translation* (R. Van Den Broek & T. Naaijken, Eds.; Vol. 15). Rodopi B. V.
<https://doi.org/https://doi.org/10.1080/13556509.2003.10799162>
- learzing. (2017, January 16). *chicks-slang card.com*. Pinterest.Com.
- Mansour, P. (2019, March). *Spider-Man: Far From Home*. Fandom, Inc.
- Moleong, L. J. (2007). *Metodologi penelitian kualitatif* (L. J. Moleong, Ed.; Vol. 1). PT Remaja Rosdakarya.
- Munday, J. (2009). *Translation Studies* (taylor, Ed.). Routledge.

- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2012). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan (Mangatur Nababan, dkk). *Kajian Linguistik Dan Sastra*, 24(1), 39–57. <http://hdl.handle.net/11617/2220>
- Nilasari, P. D. (2014). *Subtitling Strategies Of English Slang Expression In The Indonesian Subtitle Of American TV Series: Glee Season 1*.
- Nuraida, & Halim, A. (2023). THE USE OF SLANG IN SELECTED SONGS BY BLACK EYED PEAS LYRICS. *Journal of English Literature and Linguistics Studies*, 2(1), 15–25.
- Nurilawaliah, S. A., Aprianto, M., Nugroho, B., & Kuningan, U. (2020). READIBILITY LEVEL OF INDONESIAN SUBTITLES TRANSLATION IN SPIDER-MAN: FAR FROM HOME MOVIE Wulan Rahmatunisa. *Proceeding of the 2nd International Conference on English Language Education (ICONELE) 2020*, 395. <https://subscene.com/browse/popular/all/1>.
- Partridge, E. (1933). *Slang To-Day and Yesterday* (1st ed.). Routledge Revivals.
- Raodhatul, A. P., & Ardi, H. (2019). WORD FORMATION OF SLANG WORD IN SONG ALBUMS CREATED BY INDONESIAN RAPPER, YOUNG LEX. *E-Journal of English Language & Literature*, 8(3), 310–316. <http://ejournal.unp.ac.id/index.php/jell>
- Santika, D. (2020). The Translation Strategy of Slang Expression in Comic Entitled The Punisher. *Al-Turās*, XXI(1), 127–144. <https://doi.org/https://doi.org/10.15408/bat.v21i1.3830>
- Sugiyono. (2008). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Sugiyono, Ed.). Alfabeta.
- Sumarsono, & Partana, P. (2007). *Sociolinguistik* (1st ed., Vol. 1). Pustaka Pelajar.
- Tiffano, M., & El-Xavier, Z. (2023). Analisis Komedi Amoral dalam Film “The Dictator.” *Cinematology: Journal Anthology of Film and Television Studies*, 3(1), 93–104.
- Weber, W. K. (1984). *TRAINING TRANSLATORS AND CONFERENCE INTERPRETERS* (58).
- Widiastuti, N. M. A., & Krishawati, N. P. (2016). ANALYSIS OF TRANSLATION TECHNIQUES IN TRANSLATING CULTURAL WORDS INTO INDONESIAN IN THE NOVEL “EAT, PRAY, LOVE” BY ELIZABETH GILBERT. *Jurnal Ilmiah Sastra*, 4(1).
- Wipf, C. (1994). *Übersetzung* Translation* Traduction An International Encyclopedia of Translation Studies* (H. Kittel & A. P. Frank, Eds.; 1st ed., Vol. 6, pp. 67–80). Walter de Gruyter GmbH. <https://doi.org/https://doi.org/10.1075/target.6.1.06ube>